

**BORUSAN
CON·TEM·
PO·RAR·Y**



GEÇİCİ SERGİ | TEMPORARY EXHIBITION



Mika Tajima: Esir

Mika Tajima: Æther

03.03-19.08.2018

**KÜRATÖR/CURATOR
MARGOT NORTON**

GEÇİCİ SERGİ **TEMPORARY EXHIBITION**

MIKA TAJIMA: ESİR
MIKA TAJIMA: ÆTHER

03.03-19.08.2018

KÜRATÖR **CURATOR**

MARGOT NORTON

Margot Norton'ın küratörlüğündeki *Mika Tajima: Esir* sergisi, Borusan Contemporary ve New Museum, New York, işbirliğiyle gerçekleştiriliyor.

Mika Tajima: Æther is organized in collaboration with the New Museum, New York, and curated by Margot Norton.

Japon-Amerikalı sanatçı Mika Tajima (d. 1975, Los Angeles, New York'ta yaşıyor ve çalışıyor), heykel, resim ve yerleştirmelerinde insan bedeninin fizikselliğini, üretkenliğini ve algılanamayan arzularını şekillendirmek ve kontrol etmek için geliştirilmiş olan teknikleri ve teknolojileri sorgular. İşleri geçici ile elle tutulamayanın arasındaki boşlukta yer alan Tajima, kullandığı mimari sistemler, ergonomik tasarım ve psikocoğrafi veriyle fiziksel bedenlerimiz ve sanal kişiliklerimizle ilişkili tecrübe ettiğimiz karmaşık güç ve teslimiyet ağlarının altını çizer.

Mika Tajima: Esir etrafımızı çevreleyen, doyuran, bedenlerimizi ve davranışımızı düzenleyen görünmez güçlerin hayatımızı nasıl etkilediğiyle ilgilenen dört farklı işi bir araya getiriyor: *Negatif Entropi* serisi (2012-süregiden) akustik veriyi soyut kompozisyonlara dönüştürerek dokunmuş tekstil işlerinden oluşur; *Meridyen (İstanbul)* (2018) canlı olarak Twitter akışına göre toplumun genel ruh haline tepki veren bir ışık yerleştirmesidir; *Güçlü Dokunuş (Manu Dextra Sinistra, Yatay)* (2018) duvara gömülmüş jakuzi püskürtücülerinden basınçlı hava çıkaran bir çalışmadır; *İnsan Sentezi (İstanbul)* (2018), tahmin yürüten bilgisayar algoritmalarını kullanarak değişken duman görüntüleri üreten bir video yerleştirmesidir.

Serginin adı, eski ve ortaçağ bilimine göre elle tutulamayan bir maddeyi tarif eder. Bu maddenin, yeryüzü üzerindeki alanı kaplayan ışık ve elektromanyetik dalgaları aktardığına inanılıyordu. Görünmez oldukları düşünülse de teknoloji ve veri de esir gibi maddesel olan her şeyi sarar ve nüfuz eder. Maddesiz ama ölçülebilen bir mecra olan dijital bilgiyi malzeme olarak kullanan Tajima, algı, karar ve duygularımızı şekillendiren güçle ilgili altyapıları sorgular.

Margot Norton'ın küratörlüğündeki *Mika Tajima: Esir* sergisi, Borusan Contemporary ve New Museum işbirliğiyle gerçekleştiriliyor.

In her sculptures, paintings, videos, and installations, Japanese-American artist Mika Tajima (b. 1975, Los Angeles, lives and works in New York) interrogates the techniques and technologies developed to shape and control the human body—its physicality, productivity, and imperceptible desires. From architectural systems to ergonomic design to psychographic data, her works operate in the space between the transient and the tangible, and highlight the complex networks of power and submission that we experience in relationship to our physical bodies and virtual selves.

Mika Tajima: Æther brings together four distinct bodies of work that speak to the ways our lives are influenced by the invisible forces that surround us, saturate our environment, and ultimately regulate our bodies and behavior: *Negative Entropy* (2012—ongoing) a series of woven textile works that translate acoustic data into abstract compositions; *Meridian (Istanbul)* (2018), a light installation that responds in real time to the collective mood of a population expressed on live Twitter feeds; *Force Touch (Manu Dextra Sinistra, Horizontal)* (2018), a wall sculpture with embedded Jacuzzi nozzles emitting pressurized air; and *Human Synth (Istanbul)* (2018), a video installation that uses a predictive computer algorithm to interpret future human sentiments as evolving plumes of smoke.

The title of the exhibition describes an intangible substance that, according to ancient and medieval science, was thought to fill the area of the universe above the terrestrial sphere, where it transmitted light and electromagnetic waves. While seemingly invisible, technology and data, like aether, envelop and penetrate all matter. Using digital information—a medium that is ethereal, yet quantifiable—as a material in her work, Tajima interrogates the infrastructures of power that shape our perceptions, choices, and emotions.

Mika Tajima: Æther is organized in collaboration with the New Museum, New York, and curated by Margot Norton.

2. Kat Galeri

2nd Floor Gallery

1

Mika Tajima
Pranayama E
Pranayama E

2

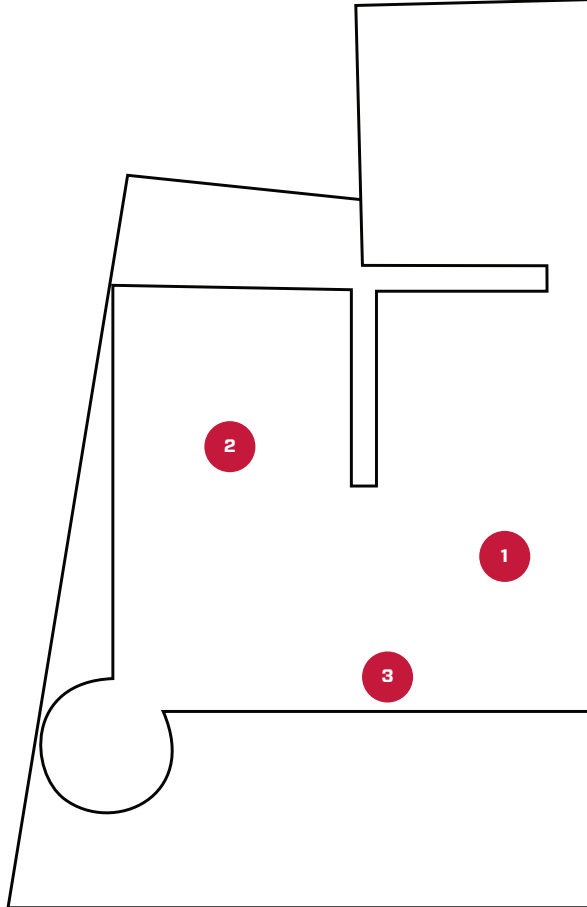
Mika Tajima
Sosyal Sandalye
Social Chair

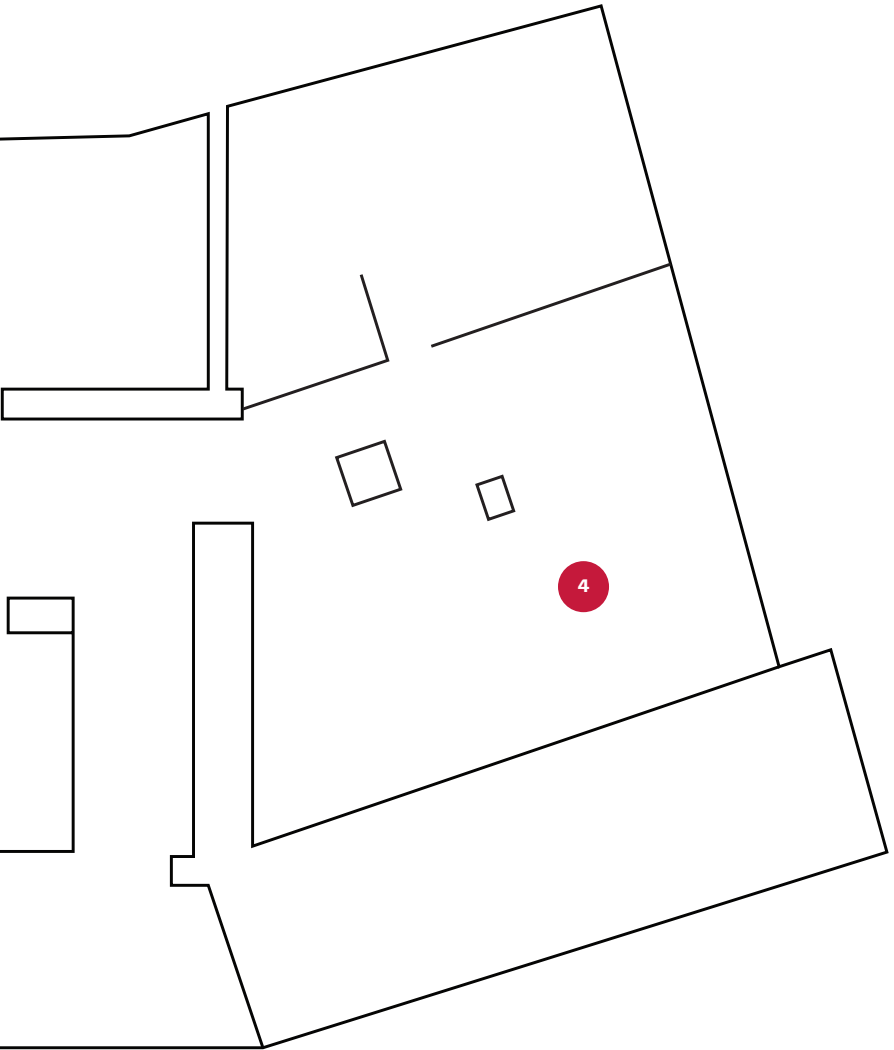
3

Mika Tajima
Güçlü Dokunuş (Manu Dextra Sinistra, Yatay)
Force Touch (Manu Dextra Sinistra, Horizontal)

4

Mika Tajima
İnsan Sentezi (İstanbul)
Human Synth (İstanbul)





Pranayama E

Pranayama E

1

Pranayama E

2017

CNC ile frezelenmiş ceviz ağacı, paslanmaz çelik spa duş başlıkları ve toz boya ile kaplanmış çelik

18.25 x 14 x 8.25 in (46,4 x 35,6 x 21 cm)

Maggie Kayne koleksiyonu, Los Angeles

Pranayama E (2017), vücudun zayıf kısımlarına destek veren ortotik aletlere göre modellenmiş, krom kaplanmış jakuzi püskürtücüleriyle bezenmiş ahşap heykellerden oluşan bir seriye ait. Bu işin maskeye benzeyen biçimi, göğse takılan atel ya da kısıtlama aletine benzerken vücudun şekline ve istenen işlevselliğe göre özel olarak kalıplanmıştır. Heykelin insan eliyle yapıldığı belli olan ahşap yapısı, insan formu yerine geçen bir protez ya da dublöre dönüşür. Sanskritçe bir kelime olan *pranayama* yogadaki nefesi kontrol etme pratiğine verilen ad. Hem "nefes" hem "hayat gücü" anlamına gelen "prana" ve dizginlemek ya da kontrol anlamına gelen "ayama"nın birleşimiyle oluşturulmuş. Bu serideki işler, bedenini iyileştirilmesi ya da baskılanmasını iç düzenleme ile enerji kanallarını açan manevi pratikle örtüşüyor.

Pranayama E

2017

CNC milled walnut wood, stainless steel spa jet nozzles, and powder coated steel

18.25 x 14 x 8.25 in (46.4 x 35.6 x 21 cm)

Collection of Maggie Kayne, Los Angeles

Pranayama E (2017) is part of a series of wooden sculptures modeled after orthotic devices and punctured with chromed hot tub jets. The mask-like form of this piece in particular recalls a thoracic brace or restraint device, which would be custom-molded to modify the shape and function of the body. Presented as an artifact, Tajima's solid wooden structure becomes a prosthetic or stand-in for the human form. "Pranayama" is a Sanskrit word, which refers to the yogic practice of controlling the breath. The term is composed of two separate words: "prana" meaning breath as well as life force and "ayama" meaning restrain or control. The works in this series bring the reformation or constraint of the body in line with the spiritual practice of opening channels of energy through internal regulation.





Pranayama E

2017

CNC ile frezelenmiş ceviz ağacı, paslanmaz çelik spa duş başlıkları ve toz boya ile kaplanmış çelik
18.25 x 14 x 8.25 in (46,4 x 35,6 x 21 cm)
Sanatçının ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Pranayama E,

2017

CNC milled walnut wood, stainless steel spa jet nozzles, and powder coated steel
18.25 x 14 x 8.25 in (46.4 x 35.6 x 21 cm)
Courtesy the artist and Taro Nasu, Tokyo

Sosyal Sandalye

Social Chair

2

Sosyal Sandalye

2016

Ahşap ve Jakuzi başlıkları

34 x 60 x 60 in (86,4 x 152,4 x 152,4 cm)

Sanatçının, Van Doren Waxter'in (New York) ve Kayne Griffin Corcoran'ın (Los Angeles) izniyle

Sosyal Sandalye (2016), Tajima'nın yapay mekanların insan aktivitelerini nasıl yönlendirdiği, kontrol ettiği üzerine yaptığı araştırmanın devamı niteliğinde. Yves Béhar'ın Herman Miller için yaptığı modüler bir tasarım olan şirket ortamlarını işbirliği mekanlarına dönüştürmeyi amaçlayan "Public Office"i [Kamusal Ofis] temel alıyor. Çalışma ortamlarının bilinçli bir şekilde rahat bir ortama dönüştürülme çabası, bekleme odası, istasyon salonu ve kafe gibi gündelik hayatla karışan yerlere benzer bir hal almasına atıfta bulunuyor. Sandalyenin biçimi, niyetiyle ters düşüyor. Oturanları birbirinden uzak tutan sandalye, birbirlerine bakamamalarına neden olurken, konuşmak için kendilerini döndürmelerine sebep oluyor. Ceviz ağacından yapılmış ve jakuzi püskürtücüleriyle bezenmiş olan iş, görünmez baskıdan bahsederken sosyal mekanı organize eden ve bireyselliği örten mimari altyapılara vurgu yapar.

Social Chair

2016

Wood and Jacuzzi nozzles

34 x 60 x 60 in (86.4 x 152.4 x 152.4 cm)

Courtesy the artist, Van Doren Waxter, New York,
and Kayne Griffin Corcoran, Los Angeles

Social Chair (2016) continues Tajima's ongoing investigation of the ways built environments can manipulate and control human activity. This piece is based on a particular modular design by Yves Béhar for Herman Miller, titled "Public Office," which aims to transform corporate environments into places for collaboration. The piece references intentional casualizations of the working environment, where it meshes with every aspect of life, from waiting rooms and lounges, to transit stations and cafes. The shape of the chair is at odds with its intentions, as it in fact separates its sitters, facing them away from one another where they would need to contort themselves in order to converse. Carved from traditional walnut and perforated with Jacuzzi nozzles alluding to invisible pressure, *Social Chair* highlights the architectural infrastructures that organize social space and eclipse individual agency.





Sosyal Sandalye

2016

Ahşap ve Jakuzi başlıkları

34 x 60 x 60 in (86,4 x 152,4 x 152,4 cm)

Sanatçının, Van Doren Waxter'in (New York) ve Kayne Griffin Corcoran'ın (Los Angeles) izniyle

Social Chair

2016

Wood and Jacuzzi nozzles

34 x 60 x 60 in (86,4 x 152,4 x 152,4 cm)

Courtesy the artist, Van Doren Waxter, New York, and Kayne Griffin Corcoran, Los Angeles

Güçlü Dokunuş

Force Touch

3

Güçlü Dokunuş (Manu Dextra Sinistra, Yatay)

2018

Altın kaplanmış spa duş başlıkları ve bilgisayar vantilatörleri

Değişken boyutlar

Sanatçının ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Büyük bir duvarda altın kaplanmış Jakuzi püskürtücülerinden oluşan bir düzenlemeden oluşan *Güçlü Dokunuş (Manu Dextra Sinistra, Yatay)* (2018), dışarı hava vererek izleyicileri görünmez bir basınç ile temasa geçirir. Akupunktur için kullanılan, insan vücudundaki enerji taşıyan meridyen noktalarını gösteren şemaya göre yerleştirilmiş püskürtücüler, organları ve bütün fizyolojik sistemleri etkiler. İşin ismi, insanın dokunma hissini yeniden üretmeye çalışan (haptik) teknolojiye atıfta bulunur. Günlük davranışlarımızı şekillendiren görünmez teknolojik baskı ve güçler için bir metafor olarak da okunabilir.

Force Touch (Manu Dextra Sinistra, Horizontal)

2018

Gold chromed spa jet nozzles, and computer fans

Dimensions variable

Courtesy the artist and Taro Nasu, Tokyo

Installed on a large wall, *Force Touch (Manu Dextra Sinistra, Horizontal)* (2018) presents a configuration of gold-chromed Jacuzzi jets, which emit forced air and bring viewers into contact with an invisible pressure. In this work, the jets are arranged according to a diagram typically used in acupuncture of meridian points in the human body, which carry energy and influence organs and entire physiological systems. The title of this work refers to haptic technology developed to reproduce the sensation of human touch—a metaphor for the unseen technological pressures and forces of control that shape our everyday behavior.



Güçlü Dokunuş (Manu Dextra Sinistra)

2017

Altın kaplanmış spa duş başlıkları ve bilgisayar vantilatörleri, değişken boyutlar
Sanatçının ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Force Touch (Manu Dextra Sinistra)

2017

Gold chromed spa jet nozzles and computer fans, dimensions variable
Courtesy the artist and Taro Nasu, Tokyo

İnsan Sentezi

Human Synth

4

İnsan Sentezi (İstanbul)

2018

Özel üretilmiş his tahmin eden analiz programı, oyun motoru, Alienware sanal gerçeklik bilgisayarı, Twitter akış uygulaması, ekranlar, deri, paslanmaz çelik zindan halkaları ve projeksiyon Video, renkli; sonsuz uzunlukta
Sanatçının ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Tajima, bir video yerleştirmesi olan *İnsan Sentezi (İstanbul)*'da (2018) asılmış ekranlarda tahmin edilemeyecek davranışlar sergileyerek dolaşan anime edilmiş duman bulutları gösterir; bulutlar şekil değiştirip açılıp yok olurken, zaptedilemez, yakalanamaz. Tajima, ordu ve e-ticaret tarafından kullanılan insan duygusunun ne yönde gideceğini ölçen, tahmin eden bilgisayar algoritmalarını kullanarak gelişen bir animasyon yaratıyor. İstanbul'daki gerçek zamanlı Twitter akışına dayanan algoritmik tahminler, dil süreçlerini ve his analizini kullanarak toplu duyarlılıklardaki trendleri tahmin eder; daha sonra dumanın şekli, yönü, hızı ve rengi bu veriye göre belirlenir. Eski Mezopotamya'ya kadar giden bir şaman pratiği olan duman okumayı çağırın bu iş, günümüzün algoritma tahmin teknolojisini kullanıyor. Bu iş ile Tajima duygu kadar bilinçdışı bir şeyin bile ölçülebilir olması paradoksu üzerine düşünerek hayatın cıva gibi değişken özellikleri eğer önceden belirlenmiş ise başa çıkma yöntemlerimizin nasıl değişeceğini sorgular.

Human Synth (Istanbul)

2018

Custom predictive sentiment analysis program, gaming engine, Alienware VR PC, Twitter API, screens, leather, stainless steel dungeon rings, and projector

Video, color; endless duration

Courtesy the artist and Taro Nasu, Tokyo

Human Synth (Istanbul) (2018), a video installation, presents animated plumes of smoke that meander unpredictably within the suspended screens, shifting shape, blooming, and dissipating, unable to be contained or captured. Tajima created her evolving animation using predictive computer algorithms such as those used by the military and e-commerce to gauge the direction of future human emotion. Based on real time Twitter feeds in the city of Istanbul, these algorithmic predictions employ natural language processing and sentiment analysis to predict trends in collective sentiment, which are then made visible in the shape, direction, speed, and hue of the smoke. The work invokes the shamanistic practice of smoke reading, which dates back to ancient Mesopotamia, in a new era of algorithmic prediction. With this work, Tajima speculates on the paradox of how something as subliminal as emotion can be quantified, and questions how we might contend with the mercurial qualities of life if they are in fact predetermined.





İnsan Sentezi (Tokyo)

2017

Özel üretilmiş his tahmin eden analiz programı, oyun motoru, Alienware sanal gerçeklik bilgisayarı, Twitter akış uygulaması, ekranlar, deri, paslanmaz çelik zindan halkaları ve projeksiyon.

Video, renkli; sonsuz uzunlukta

Sanatçının, Van Doren Waxter'in (New York) ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Human Synth (Tokyo)

2017

Custom predictive sentiment analysis program, gaming engine, Alienware VR PC, Twitter API, screens, leather, stainless steel dungeon rings, and projector

Video, color; endless duration

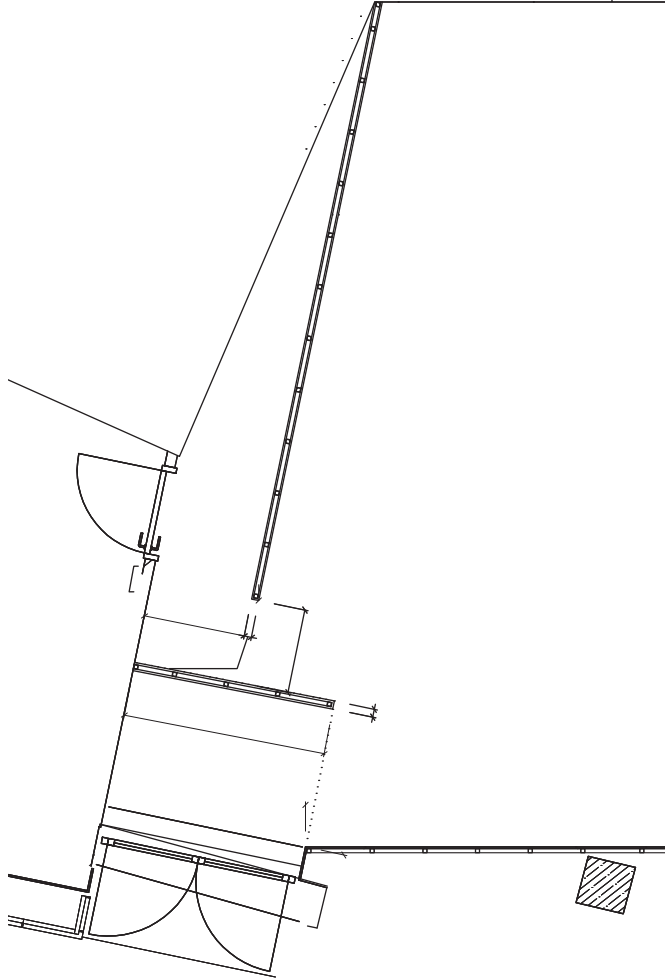
Courtesy the artist, Van Doren Waxter, New York, and Taro Nasu, Tokyo

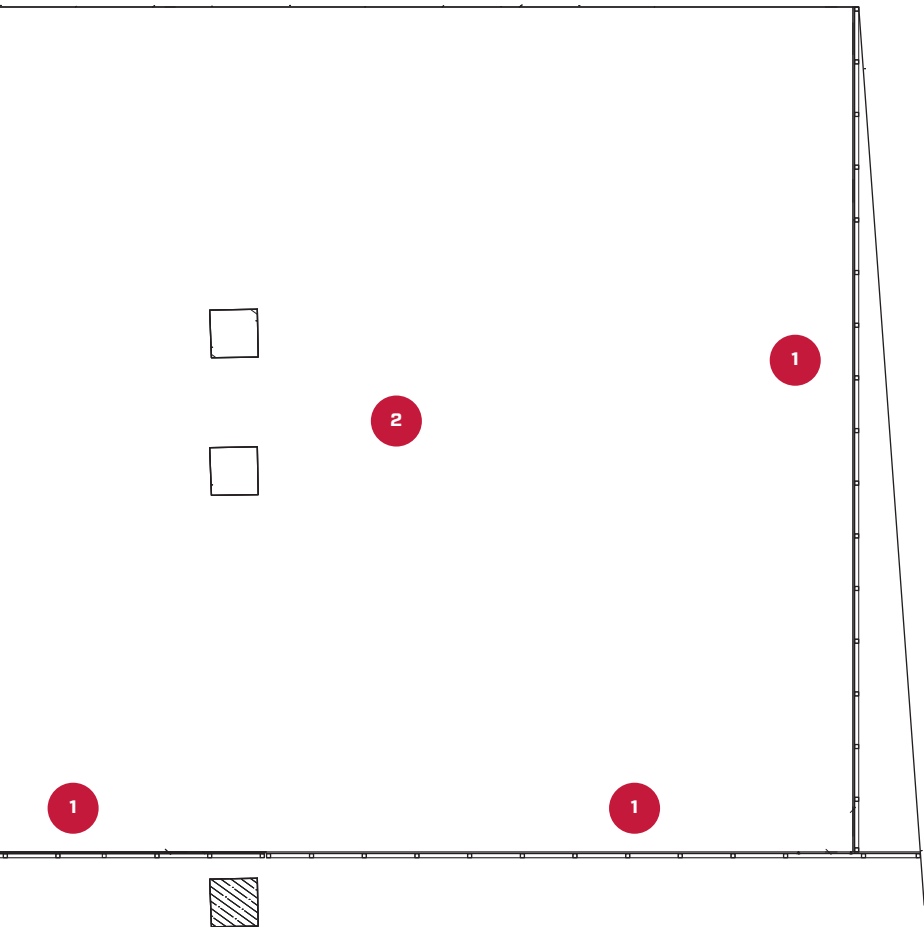
4. Kat Galeri

4th Floor Gallery

1
Mika Tajima
Negatif Entropi serisi
Negative Entropy series

2
Mika Tajima
Meridyen (İstanbul)
Meridian (Istanbul)





Negatif Entropi

1

Negatif Entropi (Kazue Kobata, Mavi, Çift)

2015

Pamuk, polyester, reyon, ahşap ve ses emici yün keçe

55 x 44.5 x 2 in (139,7 x 113 x 5,1 cm)

Sanatçının ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle.

Negatif Entropi (Kim Reddick Jakarlı Kart Kesici, Pembe, Çift)

2015

Pamuk, polyester, reyon, ahşap ve ses emici yün keçe

55 x 44.5 x 2 in (139,7 x 113 x 5,1 cm)

Emiko ve Kazu Hasegawa'nın, E&K İştiraki izniyle

Negatif Entropi (Dijital Okyanus, NYC2 Süper Mikro, Mavi, Dörtlü)

2018

Pamuk, polyester, reyon, ahşap ve ses emici yün keçe

73.5 x 55 x 2 in (186,7 x 139,7 x 5,1 cm)

Sanatçının ve Van Doren Waxter'in (New York) izniyle.

Tajima'nın *Negatif Entropi* serisi (2012-devam eden), akustik veriyi soyut kompozisyonlara dönüştüren kumaş resimlerden oluşur. Farklı üretim alanlarının akustik portreleri olan bu dokuma çalışmaları, 1804'te üretilen Jakar tezgahında yapılmıştır. Jakar tezgahı, verileri iletmek için tekstil imalatı sürecini sanayileştiren bir makinedir; bilgisayar ve makine programcılığının geliştirilmesine büyük katkıda bulunan ve birçok tarihinin bu konuda önemli bir adım olarak düşündüğü bir buluştur.

Serideki her işte, farklı akustik bilgilerin kaydedildiği saha kayıtları dilbilgisi ses yazılımı kullanan dijital ses yazımı imgelerine dönüştürülmüştür. Kayıtlar oldukça çeşitlidir: Japon ve Batılı avangard arasında aracılık yapan ünlü bir Japon çevirmenin sesi [*Negatif Entropi (Kazue Kobata, Mavi, Çift)* (2015)], Jacquard delikli kartları üreten teknisyenin çıkardığı sesler, dünyanın farklı yerlerinde bilgisayar altyapısı sağlayan Dijital Okyanus'un ambiyans sesleri [*Negatif Entropi (Dijital Okyanus, NYC2 Süper Mikro, Mavi, Dörtlü)* (2018)]. Kullanılan ipliklerin yoğun renkleri, spor giyimdeki trendlerden alınmıştır. Böylece bedenin tecrübesi ve performansını şekillendirmek için tasarlanmış olan estetik kararlar yansıtılır.

Bu serinin ismi kuantum fiziğinde kullanılan, kaotik bilgiyi ölçen ve sistematikleştiren ters entropiyi (kargaşa ya da rastlantısallık) anlatmak için kullanılan terime referans vermektedir. *Negatif Entropi*, Tajima'nın yakın zamandaki projelerinde ön plana çıkardığı, dil ve duygu gibi soyut özellikleri ölçerek günlük hayatın özelliklerini belirli kalıplara sokmanın zorluğunu konu olarak alır.

Negative Entropy

1

Negative Entropy (Kazue Kobata, Blue, Double)

2015

Cotton, polyester, rayon, wood, wool acoustic baffling, and felt
55 x 44.5 x 2 in (139.7 x 113 x 5.1 cm)

Courtesy the artist and Taro Nasu, Tokyo

Negative Entropy (Kim Reddick Jacquard Card Cutter, Pink, Double)

2015

Cotton, polyester, rayon, wood, wool acoustic baffling, and felt
55 x 44.5 x 2 in (139.7 x 113 x 5.1 cm)

Courtesy Emiko & Kazu Hasegawa, E&K Associates

Negative Entropy (Digital Ocean, NYC2 Super Micro, Blue, Quad)

2018

Cotton, polyester, rayon, wood, wool acoustic baffling, and felt
73.5 x 55 x 2 in (186.7 x 139.7 x 5.1 cm)

Courtesy the artist and Van Doren Waxter, New York

Tajima's *Negative Entropy* series (2012—ongoing) are textile paintings, which interpret acoustic data into abstract compositions. These woven acoustic portraits of different sites of production are made on a Jacquard loom, a machine created in 1804 that industrialized the process of manufacturing textiles with the use of punch cards to transmit data, and an invention that many historians consider an important step in the development of computer and machine programming.

Each work in this series is individual field recordings of diverse acoustic information transmuted into digital spectrogram images using a linguistic audio software. Recordings cover a wide range: from the voice of acclaimed Japanese translator and intermediary between the Japanese and Western avant garde [*Negative Entropy* (Kazue Kobata, *Blue, Double*) (2015)] to the sound made by a technician producing Jacquard punch cards (*Negative Entropy* (Kim Reddick Jacquard Card Cutter, *Pink, Double*) (2015)], to the ambient sound on the server floor of Digital Ocean, one of the largest cloud computing infrastructure providers in the world [*Negative Entropy* (*Digital Ocean, NYC2 Super Micro, Blue, Quad*) (2018)]. The deeply saturated colors of threads that comprise the patterns for each of these works are taken from trends in activewear, reflecting aesthetic decisions purposefully designed to shape the body's experience and performance.

The title of this series is taken from a term used in quantum physics to referring to the reverse of entropy (disorder or randomness), by which chaotic information is measured and systematized. *Negative Entropy*, like many of Tajima's recent projects, speaks to the difficulty in calibrating the qualities in life itself, especially when measuring such abstract properties as language and emotion.



Negatif Entropi (Kazue Kobata, Mavi, Çift)

2015

Pamuk, polyester, reyon, ahşap ve ses emici yün keçe

55 x 44.5 x 2 in (139,7 x 113 x 5,1 cm)

Sanatçının ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Negative Entropy (Kazue Kobata, Blue, Double)

2015

Cotton, polyester, rayon, wood, and wool acoustic baffling felt

55 x 44.5 x 2 in (139.7 x 113 x 5.1 cm)

Courtesy the artist and Taro Nasu, Tokyo



Negatif Entropi (Kim Reddick Jakarlı Kart Kesici, Pembe, Çift)

2015

Pamuk, polyester, reyon, ahşap ve ses emici yün keçe

55 x 44.5 x 2 in (139,7 x 113 x 5,1 cm)

Sanatçının ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Negative Entropy (Kim Reddick Jacquard Card Cutter, Pink, Double)

2015

Cotton, polyester, rayon, wood, and wool acoustic baffling felt

55 x 44.5 x 2 in (139.7 x 113 x 5.1 cm)

Courtesy the artist and Taro Nasu, Tokyo





Negatif Entropi (Dijital Okyanus, NYC2 Süper Mikro, Mavi, Dörtlü)
2018

Pamuk, polyester, reyon, ahşap ve ses emici yün keçe
73.5 x 55 x 2 in (186,7 x 139,7 x 5,1 cm)
Sanatçının Van Doren Waxter'in (New York) izniyle

Negative Entropy (Digital Ocean, NYC2 Super Micro, Blue, Quad)
2018

Cotton, polyester, rayon, wood, and wool acoustic baffling felt
73.5 x 55 x 2 in (186.7 x 139.7 x 5.1 cm)
Courtesy the artist and Van Doren Waxter, New York

Meridyen

Meridian

2

Meridyen (İstanbul)

2018

Işık prizler, WiFi ile çalışan LED ampüller, Doğal Dil İşlemcisi kullanan özel üretilmiş duyu analiz programı, Twitter akış uygulaması, düz monitör ve Mac mini,

Değişken boyutlar

Sanatçının, Van Doren Waxter'in (New York) ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Birbirlerine bağlanmış LED ışıklardan oluşan *Meridyen (İstanbul)* (2018), gerçek zamanlı olarak sosyal medyadan insan hisleriyle ilgili veri toplayarak ölçülebilir hale getirir. Işığın değişen rengi, bilgisayardaki bir dilbilgisi programı aracılığıyla Twitter akışlarından metinsel veriyi canlı olarak alıp veriyi ışık rengine dönüştürmek için üretilmiş bir algoritmayla İstanbul şehrinin toplu ruh haline gerçek zamanlı olarak tepki verir. İş duyguyla ilgili veriyi dönüştürerek damıtırken bir taraftan da odadaki izleyicilerin ruh halini mekanın ışık ve rengini değiştirerek ve dolayısıyla odanın içindeki objelerin nasıl tecrübe edildiğini dönüştürerek etkiler. *Meridyen (İstanbul)* şehrin geçici hislerini benzer uçuculuktaki ışık huzmelerine çevirirken teknolojinin hayatla ilgili elle tutulamayan ve ölçülemeyen özelliklerini ısrarla sayılara dökme çabalarının varlığını da kabul eder.

Meridian (Istanbul)

2018

Light sockets, WiFi enabled LED bulbs, custom sentiment analysis program using Natural Language Processing, Twitter streaming API, flatscreen monitor, and Mac mini

Dimensions variable

Courtesy the artist, Van Doren Waxter, New York and Taro Nasu, Tokyo

A hanging light installation comprised of networked LED lights, *Meridian (Istanbul)* (2018) responds in real time to aggregate and quantified human sentiment scraped from social media. The shifting color of the lights responds in real time to the collective mood of the city of Istanbul, which is evaluated by a computer linguistics program, which analyzes live textual data taken from Twitter feeds, and then processed through an algorithm developed to translate data into light color. The work not only attempts to translate and distill this emotive data, but affects the mood of the viewers in the room as well—shifting the light and color of the space and transforming the experience of the objects within it. *Meridian (Istanbul)* translates the city's fleeting emotions into similarly ethereal gradient hues of light, recognizing technology's persistent attempts to measure the elusive and unquantifiable qualities of life.





Meridyen (Gelecek Hissi)

2016

Işık prizler, WiFi ile çalışan LED ampüller, Doğal Dil İşlemcisi kullanan özel üretilmiş duygu analiz programı, Twitter akış uygulaması, düz monitör ve Mac mini, değişken boyutlar
Sanatçının, Palais de Tokyo'nun (Paris), Van Doren Waxter'in (New York) ve Taro Nasu'nun (Tokyo) izniyle

Meridian (Future Sentiment)

2016

Light sockets, WiFi enabled LED bulbs, custom sentiment analysis program using Natural Language Processing, Twitter streaming API, flatscreen monitor, and Mac mini, dimensions variable
Courtesy the artist, Palais de Tokyo, Paris, Van Doren Waxter, New York and Taro Nasu, Tokyo

MARGOT NORTON

New York'ta (ABD) yaşıyor ve çalışıyor

Margot Norton, New Museum'da (New York) küratör olarak çalışıyor. Burada küratörlüğünü ve eş küratörlüğünü yaptığı sergilerde birlikte çalıştığı sanatçılar arasında Judith Bernstein, Pia Camil, Sarah Charlesworth, Roberto Cuoghi, Tacita Dean, Ragnar Kjartansson, Chris Ofili, Goshka Macuga, Nathaniel Mellors, Laure Prouvost, Pipilotti Rist, Anri Sala, Kaari Upson, ve Erika Vogt; organize ettiği karma sergiler arasında, *The Keeper, Here and Elsewhere*, ve *NYC 1993: Experimental Jet Set, Trash, and No Star* sayılabilir. New Museum ekibine katılmadan önce Whitney Amerikan Sanatları Müzesi'nde (New York) küratoryel asistanlık yapan Norton, geçtiğimiz sene Reykjavík'te (İzlanda) gerçekleştirilen *Sequences VII: Elastic Hours*'un küratörlüğünü de üstlenmiştir. Norton, güncel sanat üzerine birçok konuşma yapmış, makale yayınlamıştır. Kültür çalışmaları alanındaki yüksek lisans eğitimini Columbia Üniversitesi'nde (New York) tamamlamıştır.

Lives and works in New York, NY, United States

Margot Norton is Curator at the New Museum, New York, where she has curated and co-curated exhibitions with artists Judith Bernstein, Pia Camil, Sarah Charlesworth, Roberto Cuoghi, Tacita Dean, Ragnar Kjartansson, Chris Ofili, Goshka Macuga, Nathaniel Mellors, Laure Prouvost, Pipilotti Rist, Anri Sala, Kaari Upson, and Erika Vogt and group exhibitions *The Keeper*, *Here and Elsewhere*, and *NYC 1993: Experimental Jet Set, Trash, and No Star*. Before she joined the New Museum, she was Curatorial Assistant at the Whitney Museum of American Art, New York. Norton recently curated *Sequences VII: Elastic Hours*, the 8th Sequences Real Time Art Festival in Reykjavík, Iceland (2017). Norton has lectured and published on contemporary art and holds a MA in Curatorial Studies from Columbia University, New York.

MIKA TAJIMA

New York'ta (ABD) yaşıyor ve çalışıyor

Sanatçı Mika Tajima 1975'te Los Angeles'ta (Kaliforniya, ABD) doğdu. New York'ta (New York, ABD) yaşıyor ve çalışıyor. Yakın zamanda gerçekleştirdiği solo sergiler arasında, *Touchless*, Taro Nasu Gallery, Tokyo (2017); *Air*, Raster Gallery, Varşova (2017); *After Life*, Wadsworth Athenaeum Museum of Art, Hartford, CT (2017); *Meridian (Gold)*, Sculpture Center, New York (2016); *Emotion Commune*, Protocinema, İstanbul (2016); ve *EMBODY*, 11R Gallery, New York (2016) sayılabilir. Sanatçının işleri *COLORI*, Castello di Rivoli and GAM, Torino (2017); *All Watched Over by Machines of Loving Grace*, Palais de Tokyo, Paris (2017); *Roppongi Crossing*, Mori Art Museum, Tokyo (2016); ve *The Eighth Climate (What does art do?)*, 11. Gwangju Bienali, Kore (2016) karma sergilerine dahil edilmiştir.

Lives and works in New York, NY, United States

Artist Mika Tajima was born in Los Angeles, CA, United States in 1975 and lives and works in New York, NY, United States. Recent solo exhibitions include *Touchless*, Taro Nasu Gallery, Tokyo (2017); *Air*, Raster Gallery, Warsaw (2017); *After Life*, Wadsworth Athenaeum Museum of Art, Hartford, CT (2017); *Meridian (Gold)*, Sculpture Center, New York (2016); *Emotion Commune*, Protocinema, Istanbul (2016); and *EMBODY*, 11R Gallery, New York (2016). Tajima has also been featured in group exhibitions *COLORI*, Castello di Rivoli and *GAM*, Turin (2017); *All Watched Over by Machines of Loving Grace*, Palais de Tokyo, Paris (2017); *Roppongi Crossing*, Mori Art Museum, Tokyo (2016); and *The Eighth Climate (What does art do?)*, the 11th Gwangju Biennale, Korea (2016). She was the recipient of the New York Artadia Award in 2017.



Sanatçı Chris Doyle'un video çalışması *Waste Generation*'dan görüntüler, içi iki renk tasarlanan defterlerin kapaklarını süslüyor. Tek ve üçlü set halinde alabileceğiniz defterler Art Store'da.

Images from artist Chris Doyle's video work *Waste Generation* are on the covers of notebooks all designed with two-color pages on the inside. The notebooks can be purchased as single or as sets of three at the Art Store.

Perili Köşk

Borusan Holding'in ve koleksiyonun ev sahipliğini yapan Perili Köşk, zengin bir geçmişe sahip. Rumelihisarı'nın tarihsel açıdan en önemli binalarından ve İstanbul mimari mirasının önde gelen örneklerinden biri olan Yusuf Ziya Paşa Köşkü'nün yapımına 1910'lu yıllarda başlandı. Köşkün özgün yapısı teraslar hariç dört buçuk katlı olmakla birlikte, bitirilemeyen inşaatın ötürü ikinci ve üçüncü katlar boş kaldı ve burada rüzgârın yarattığı uğultu, çevre sakinleri tarafından binanın "Perili Köşk" adıyla anılmaya başlamasına neden oldu. Diğer bir söylentiye göre ise, binada peri gibi güzel bir kız yaşadığı ve burada hayatını kaybettiği için köşk bu ismi aldı.

Binanın inceleme ve yenileme çalışmaları mimar Hakan Kıran tarafından 1995 ve 2000 yılları arasında gerçekleştirildi. Faaliyetlerini 19 Şubat 2007 yılından itibaren Perili Köşk'te sürdürmeye başlayan Borusan Holding, köşkü 2030 yılı sonuna kadar kiraladı. 17 Eylül 2011'den bu yana da bina hafta sonları halkın ziyaretine açık bir çağdaş sanat mekânı olarak kullanılıyor.

Borusan Contemporary, Borusan Çağdaş Sanat Koleksiyonu'ndan beslenen, sergiler, etkinlikler, eğitici çalışmalar, yeni yapıtlar ve mekâna özgü yerleştirmeler gibi çeşitli programlara yer veren bir kurum. Bu etkinliklerin ortak özelliği, en geniş tanımıyla, medya sanatlarına, yani zaman, ışık, teknoloji, video, yazılım ve benzeri araçları kullanan sanatçılara odaklanmaları. Etkinlikler Borusan Holding'in Perili Köşk İstanbul'daki ofisinde gerçekleşiyor ve bu sayede ofis içinde benzersiz bir müze yaratarak yeni bir model oluşturuluyor. Nefes kesen Boğaz manzarasıyla sergi mekânları, ofisler, Müze Cafe, Borusan ArtStore ve teraslar dahil olmak üzere tüm bina hafta sonları halka açık.



The Haunted Mansion

The building, both home of Borusan Holding's headquarters and Borusan Contemporary Art Collection, has a long and important history. The construction of Yusuf Ziya Paşa Pavilion, which is considered one of the foremost examples of Istanbul's architectural heritage and among the most significant and historic buildings of Rumelihisarı, started in 1910s. The construction of the building had to be stopped due to the World War I. The second and third storeys remained empty and here the wind made a sinister noise. Consequently, the building started to be called the "Haunted Mansion" by the local community. According to another anecdote, a girl as beautiful as a fairy passed away here, and therefore the premises took the name of "the kiosk with fairies".

The building survey, restitution, restoration, renovation were performed by the architect Hakan Kıran between 1995 and 2000. Borusan Holding began using Perili Köşk in February of 2007 and has a long-term lease agreement on the mansion extending to the end of 2030. Since September 17, 2011 the building has been functioning as a contemporary art museum open to the general public on the weekends.

Borusan Contemporary is a multi-platform program of exhibitions, events, educational activities, new commissions and site specific installations rooted in Borusan Contemporary Art Collection. These activities are defined by their specific focus on media arts broadly defined, i.e. artists who work with time, light, technology, video, software and beyond. Most of the program takes place at Perili Köşk Istanbul, and co-exists with the offices of Borusan Holding, in essence creating a unique museum in an office paradigm. The entire building including the galleries, office space, café, Borusan ArtStore and outdoor terraces with breathtaking views of the Bosphorus are open to the public on the weekends.

BORUSAN
CON-TEM-
PO-RARY

ARTSTORE



Borusan Çağdaş Sanat Koleksiyonu kitaplarına yeni eklenen üçüncü cildi, Art Store'dan sergilerimiz süresince özel fiyatıyla alabilirsiniz.

Get the latest addition to the Borusan Contemporary Art Collection books at a special price from Art Store during our exhibitions.

Değerli katkılar için teşekkür ederiz

With special thanks to

 **BORUSAN
HOLDİNG**



 **BORUSAN
MANNESMANN**

 **BORÇELİK**

 **BORUSAN
YATIRIM**

 **BORUSAN
LOJİSTİK**

 **BORUSAN
İSTİKBAL TİCARET**

 **BORUSAN
SİGORTA**

 **KERİM ÇELİK**

BORUSAN CONTEMPORARY

Genel Sanat Direktörü **Artistic Director at Large**
Kathleen Forde

Müze Direktörü **Museum Director**
Yağız Zaimoğlu

Sergiler Yöneticisi **Exhibitions Manager**
Ekin Bayraktaroğlu

İletişim ve Etkinlikler Yöneticisi
Communications and Events Manager
Burak Mert Çiloğlugil

Koleksiyon Kayıt ve Operasyon Yöneticisi
Collection Registrar and Operation Manager
Övgü Şahin

Editör **Editor**
Merve Ünsal

Dijital Medya Tasarımı
Digital Media Design
Burçin Buruk

Mekân Sorumlusu **Front of House Associate**
İrem Elçi

Teknik Sorumlu **Technical Staff**
Sinan Mantarcı

Mimari **Architecture**
Mat Mimarlık

Teknik Destek **Technical Support**
Techizart (Mirhan Kıvanç Özdemir)

Eser Taşıma **Fine Arts Shipping**
Simurg Fine Art

Reklam Ajansı **Advertising Agency**
Piramit Tasarım ve Reklamcılık AŞ

Medya İlişkileri **Media Relations**
Tribeca

İnteraktif Ajans **Interactive Agency**
Dreambox

Güvenlik **Security**
Securitas

Temizlik **Cleaning**
Euroserve

BORUSAN KOCABIYIK VAKFI
BORUSAN KOCABIYIK FOUNDATION

MÜTEVELLİ HEYETİ **BOARD OF TRUSTEES**

Başkan **President**

F. Zeynep Hamedî

Üyeler **Members**

A. Ahmet Kocabiyik

Z. Nurhan Kocabiyik

Levent Kocabiyik

A. Nükhet Özmen

YÖNETİM KURULU **EXECUTIVE BOARD**

Başkan **Chairperson**

F. Zeynep Hamedî

Başkan Yardımcısı **Vice Chair**

Z. Nurhan Kocabiyik

Üyeler **Members**

C. Bülent Demircioğlu

Leyla Hamedî

A. Ahmet Kocabiyik

Levent Kocabiyik

Aslı Özmen

A. Nükhet Özmen

Agâh Uğur

YÖNETİM **MANAGEMENT**

Genel Sekreter **Secretary General**

Canan Ercan Çelik

Mali ve İdari İşler Müdürü

Finance and Administrative Manager

Meltem Doğan

Kurumsal İletişim **Corporate Communications**

Şule Yücebiyik

Borusan Holding Kurumsal İletişim Direktörü

Borusan Holding Corporate Communications Director

Borusan Contemporary, Borusan Kocabiyik Vakfı Kültür, Sanat, Müzecilik, Koleksiyon, Tanıtım, Eğitim, Öğretim İktisadi İşletmesidir.

Borusan Contemporary is Borusan Kocabiyik Foundation's economic initiative on culture, arts, museology, collection, promotion, training and education.

SERĞİ KİTAPÇIĞI EXHIBITION BOOKLET

Yayıma Hazırlayan **Editor**
Merve Ünsal
Burak Mert Çiloğlugil

Tasarım **Design**
Emre Çıkınoğlu

Çeviri **Translation**
Merve Ünsal

Uygulama ve Baskı Öncesi Hazırlık
Application and Pre-press
Piramit Tasarım ve Reklamcılık AŞ

Baskı **Printing**
Grafim Grafik, Film ve Matbaacılık AŞ

Tüm görsellerin ve metinlerin hakları
sahiplerine aittir.

**Rights to all images and texts belong
to their respective owners.**

Yayın hakları sanatçılara ve
Borusan Contemporary'ye aittir.

**Copyright to the publication belongs to
Borusan Contemporary and the artists.**

© Borusan Contemporary, 2018.

Borusan Contemporary

Rumelihisarı Mah.
Baltalimanı Hisar Cad. No: 5 Perili Köşk
34470 Sarıyer İstanbul TR
www.borusancontemporary.com

SOSYAL MEDYADA BORUSAN CONTEMPORARY FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



facebook.com/BorusanContemporary



twitter.com/borusancontempo



instagram.com/borusancontemporary



pinterest.com/borusancontempo/



youtube.com/borusancontemporary



Borusan Contemporary uygulaması
App Store ve Google Play'de
**Borusan Contemporary application
is on App Store and Google Play**

Müze Cafe'nin
Boğaz'a karşı nefis manzarasında
farklı lezzetleri tatmaya
ne dersiniz...

Müze Cafe
awaits you with
a wonderful view
of the Bosphorus
and its
delicacies.

BORUSAN
CON·TEM·
PO·RAR·Y

MÜZE CAFE



© BORUSAN CONTEMPORARY 2018

Mika Tojima
İnsan Sentezi
Human Synth
2017

BORUSAN CONTEMPORARY

Hafta sonları 10.00-19.00 arası açıktır. / Open on weekends between 10 am-7 pm
Rumelihisarı Mah. Baltalimanı Hisar Cad. No: 5 Perili Köşk 34470 Sarıyer İstanbul TR
www.borusancontemporary.com